

Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

Diciembre de 2006 Año 6 N° 71
Distribución Gratuita



CORPORACIÓN CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA

Valdicor

Una empresa que apuesta
por el rescate del
patrimonio arquitectónico

Casa Prochelle 2 será su nueva sede corporativa





Por
Ernesto Guarda Carrasco

“ADD” a una biografía

Hay una interrogante que, desde hace un tiempo, me inquieta y me obliga a indagar.
-¿Qué tanto podemos llegar a saber de una persona o su música que no se conozca todavía?

-La respuesta parece ser: mucho. Veamos, entonces, en qué se basa esta afirmación.

Recordemos que la fuente principal de los estudiosos mozartianos a lo largo de los años ha sido el gran número de cartas escritas por miembros de la familia Mozart. No obstante, sólo en fechas recientes se ha reconocido que muchas de ellas no han de darse por fidedignas sino que, antes de aceptar algunos de sus contenidos como verdades incontrovertibles, han debido someterse a un profundo análisis y cuidadosas consideraciones. Es preciso aceptar que Mozart ni su padre Leopoldo, autores principales de la correspondencia conservada, eran a veces ajenos al engaño.

Por otro lado, como ocurre con cualquier investigación en desarrollo, no paran de aparecer nuevos datos que echan por tierra mitos muy antiguos y arraigados. Un botón de muestra. Un ejemplo reciente es el del Concierto

para Piano en mi bemol, K 271 (Nº 9 en la numeración tradicional), denominado Jeunhomme. Se creyó que este nombre lo había tomado de una pianista francesa, poco o casi nada conocida, a quien se llegó a atribuir una relación romántica con Mozart, lo que sí tiene visos de realidad es que mademoiselle Jeunhomme fue probablemente su primera intérprete en Salzburgo. Pero ha quedado demostrado que el nombre fue una invención de Wyzewa y Saint Foix (sus biógrafos de comienzos del siglo XX) y que se trata de una deformación del nombre de una tal Jenomy o Jenomé, hija de Louise-Victoire Jenamy y Jean-Georges Noverre, a quien Mozart había conocido y pretendido en Viena en 1773. Despierta curiosidad que a este concierto se le conozca también como “La Heroica” de Mozart, nombre dado por Einstein debido “al poder y singularidad de la monumental obra”.

Hay también un viejo mito de que Mozart componía sus obras tras tenerlas formadas en su mente. La Sonata para piano en Re Mayor, K 284, según la autorizada opinión de Stanley Sadie, demuestra con creces que no actuaba así. El material original, dice Sadie, muestra una versión desechada de la exposición y el tachado de 19 compases del desarrollo del primer movimiento. Es seguro que Mozart al llegar a aquel punto, pensó que había tomado

una dirección equivocada, luego de lo cual comenzó de nuevo. Este podría ser un argumento convincente para explicar porqué el compositor dejó inconclusas gran cantidad de obras, tanto como cualquier otro autor de categoría similar o comparable a la suya.

No dejan de sorprender estas reflexiones, si bien recuerdo que mi maestro de composición me repetía constantemente que Mozart ha sido el músico más perfecto, el que nunca corrigió, como lo hiciera obsesivamente el gran Beethoven. Creo que estamos también en condiciones de rechazar decididamente la tan difundida opinión de quienes ven en Leopoldo, su padre, a un explotador dedicado a manipular la trayectoria de Wolfgang. ¿Se debería culpar de esta falacia al Arzobispo Colloredo, uno de los malvados tradicionales de la historia de Mozart?. -La relación entre padre e hijo es, en realidad, según el juicio de muchos investigadores, uno de los hilos más gratificantes entre ambos. El propio Wolfgang lo expresa en sus extraordinarias cartas de respuesta enviadas por él desde Mannheim y París a Leopoldo. Sin duda, el referido error no admite duda. Tal vez lo que se podría enrostrar a Leopoldo es haber enviado a su hijo al mundo exterior con una preparación muy escasa para hacer frente a sus ardidés.

CCM

CORPORACIÓN CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA

Presidente :

Bernardo Berger F.
Alcalde de Valdivia

Director Revista :

Erwin Vidal Ribbeck

Gerente:

Erwin Vidal Ribbeck

Directores :

Víctor Cubillos Godoy
Pablo Flández Mena
Iván Flores García
Oscar Galindo Villarroel
Ernesto Guarda Carrasco
Juan Jorge Ebert Kronenberg
Israel Huito López
Luis Ibarboure Scholz

Pedro Inalaf Manquel
Hernán López Burgos
Julio Mariángel Toledo
Enrique Salinas Aguilar
Hugo Muñoz Sepúlveda
Nelson Ojeda del Río
Silvia Pugin Ríos
Luis Zaror Cornejo

Periodista :

Delicia Jaramillo Reuque.

Diseño:

CCM-Valdivia

Contactenos

ccmvald@terra.cl
ccmvald@telsur.cl

Visítenos

www.ccm-valdivia.cl

Fono - Fax:

63-219690

Impresión:

Imprenta Wesaldi

Quién sólo actúa
como Impresor

Proyecto acogido a los
beneficios tributarios de
la ley de Donaciones
Culturales.

Iván Flores, gerente general de Valdicor:

“Con el rescate patrimonial quisimos dar una señal, y darla completa”



En una operación no exenta de dificultades, la empresa Valdicor se ha propuesto la recuperación de parte del patrimonio arquitectónico de la ciudad. Su primer paso es la compra de la casa Prochelle N° 2 y su posterior restauración y habilitación para instalar allí sus oficinas y dos salas de arte. Iván Flores, gerente general de la empresa está a la cabeza del ambicioso proyecto.

En su sitio web, Valdicor promociona sus servicios de venta de áridos y hormigones, a lo que suma el desarrollo de un ambicioso proyecto habitacional. Hasta ahí nada fuera de lo normal, pero, hace unos cinco años esta empresa privada –compuesta por la municipalidad de Valdivia y el Serviu Décima Región y que nació con el objetivo de dotar a

Valdivia de un terminal de buses–emprendió una nueva y compleja línea de trabajo al intentar rescatar parte del patrimonio arquitectónico de la ciudad.

El proyecto contempló la adquisición de la Casa Prochelle N° 2 y su habilitación para instalar las oficinas de Valdicor, pero, además, el acondicionamiento de dos salas de exposi-



ciones de arte de acceso público. La antigua edificación construida por Oscar Prochelle en 1926 y de ubicación privilegiada junto a la ribera norte del río Valdivia, será prontamente sometida a intensos trabajos de restauración y habilitación, terminando con dos años de absoluto abandono.

A la cabeza de esta ardua tarea está el gerente general de Valdicor, Iván Flores. El también concejal por Valdivia, señala que el proyecto ha debido sortear múltiples obstáculos, pero que la idea, bien vale el esfuerzo. “Sentíamos la obligación de ir al rescate de algunas construcciones patrimoniales porque veíamos la situación de General Lagos, donde ya se habían quemado cinco o seis casas y no pasaba nada. Por un lado, los propietarios que las dejaban abandonadas a la espera de que se cayeran porque lo único que querían era recuperar el terreno y, por otro, aquellos que hacían transformaciones así nomás, y estábamos perdiendo parte importante de nuestra cultura”, indica.



¿Cómo surgió esta nueva línea de trabajo de Valdicor de incursionar en la recuperación de construcciones patrimoniales?

Hace cinco años intentamos comprar varias casas patrimoniales, pero, los precios estaban absolutamente fuera de cualquier posibilidad de mercado. Con el objetivo propuesto conversamos con Socovesa para intentar hacer rescates conjuntos de lo que hoy esa empresa pudo consolidar. Nos concentramos entonces en la Casa Prochelle N° 2, pudiendo también aterrizar el precio a algo que fuera accesible por parte nuestra y que fuera razonable de pagar, porque también había que invertir dineros en la habilitación.

¿Cuáles eran los objetivos concretos de este proyecto?

Lo que nosotros necesitábamos no era cambiarnos de oficina, pues lo que tenemos es suficiente para los funcionarios que somos, pero, en el fondo, decidimos dar una señal y darla completa. Primero, ir al rescate de un patrimonio y, segundo, que una empresa valdiviana se traslade y se instale en una casa patrimonial y demostrar que se puede.

¿Por qué escogieron la Casa Prochelle N° 2?

De las casas antiguas yo diría que es la más emblemática. Para mi gusto no existe otra casa en Valdivia que sea más reconocida como parte de la imagen antigua de la ciudad. Hay otras casas hermosas que de hecho hemos intentado comprar en otro momento, pero que por su ubicación,

lejanía del río, porque el sitio no ofrece las mismas condiciones, porque se ve poco y por una serie de razones, quedaron bastante más atrás de lo que es la Casa Prochelle. Que se pierda una casa patrimonial, por cierto que es doloroso, pero, si esa casa se quemara o se cayera por descuido, porque ambas casas Prochelle están abandonadas, sería una pérdida demasiado importante para la ciudad.

¿En qué consiste el proyecto de recuperación de la Casa?

Vamos a habilitar la mayoría de los 644 metros cuadrados que tiene la casa. Por fuera todo va a ser arreglado o cambiado, incluyendo el techo. La habilitación interna que tiene que ver con los recintos y sus terminaciones, la recuperación de revestimientos, iluminación y lo demás, lo vamos a hacer casi en toda la casa en una primera etapa, logrando acondicionar bien las oficinas de Valdicor. El ala que originalmente se utilizaba para guardar parte de las cosechas, la vamos a dejar para una segunda etapa.

Se habló además de la habilitación de dos salas de exposición...

Sí, se decidió dejar una parte importante de la casa para el acceso público. Los recintos más importantes de lo que fue el proyecto original de la casa, vale decir, la sala –lo que hoy llamamos living-, el hall de acceso más la entrada principal, el comedor, el costurero y el invernadero, lo que suman más de 100 metros cuadrados, serán destinados a exposiciones. La idea es dotar a la ciudad de un lugar para que los artistas, principalmente locales, puedan mostrar sus trabajos. Creo que lo primero que vamos a tratar de hacer es montar una exposición fotográfica de la historia de la Casa Prochelle.

¿Cómo se está llevando a cabo el proyecto?

Hicimos un primer esfuerzo que fue



la adquisición de la casa por una cifra cercana a las 12 mil UF y luego, con un primer presupuesto para la habilitación de la casa, sumamos más de 300 millones de pesos. Pero, además de eso, hay un grupo de especialistas trabajando, hay un arquitecto coordinador que es una persona que trabaja en el Consejo de Monumentos Nacionales, de tal manera que entiende el tema, y luego hemos contratado especialistas en cada una de las áreas, un ingeniero experto en calefacción que está diseñando un sistema de calefacción para toda la casa, partiendo de los radiadores antiguos de hierro fundido originales de la casa que ya fueron probados y que serán distribuidos en las salas de exposiciones. Tenemos un ingeniero eléctrico para instalar todo el sistema de energía de la casa, vamos a dotarla de alcantariado que no tiene, vamos a hacer un proyecto paisajístico en los jardines en ambos accesos y hoy día hay gente trabajando para diseñar la bajada al río, porque queremos unir la casa con el río a través de alguna facilidad de atraque.

Son muchas las novedades... Y no terminan ahí. Hemos contratado un especialista en iluminación para evaluar la posibilidad de que la casa sea iluminada de noche. Acabo de hacer un viaje a Europa y pude apreciar lo que significan las iluminaciones artísticas que hacen de los edificios patrimoniales, son distintas según los horarios, la idea es que la casa se vea bien de día, pero también de noche. En las salas de exposiciones vamos a hacer la inversión de electrificar todo el sistema a través de rieles energizados para poder poner iluminaciones especiales. La parte abierta al público va a tener un acceso distinto, va a ser por la puerta principal y nosotros vamos a generar un acceso lateral —originalmente el acceso de servicio— que se va a mejorar con una rampa de minusválidos, no solamente porque lo dice la ley, sino porque queremos que todos puedan integrarse.

¿Ha sido muy difícil llevar adelante tamaño proyecto?

No hemos escatimado esfuerzos, nos cuesta conseguir la plata como cualquier empresa, pero hemos decidido hacer este aporte a la ciudad. Con la compra de la Casa Prochelle y el funcionamiento de las salas de exposiciones estamos entrando en un mundo no tradicional para Valdivia, pero que entendemos va a ser una nueva línea de trabajo, el apoyo a la cultura, a las manifestaciones artísticas y al patrimonio. Y creo que es un tema que no para aquí, porque vamos a seguir intentando hacer otros aportes urbanos.



Además de los altos costos, ¿qué otros obstáculos son los que deben enfrentarse para recuperar este tipo de construcciones?

Si al Gobierno de Chile le importara el patrimonio, estaría tratando de resolver no sólo un problema de extremo déficit presupuestario, sino que también una cuestión operativa. O sea, a mí no me cabe en la cabeza que recién hace un par de años se pueda cobrar entrada en el Fuerte de Niebla y que no exista la posibilidad de que el sector privado pueda administrar fortificaciones y patrimoniales. En Chile somos como el perro del hortelano, no hacemos, pero tampoco dejamos hacer, y las cosas se nos caen a pedazos. No hay un incentivo real para que un propietario de un inmueble patrimonial no sienta que lo suyo es un cacho.

Parece ser bien complicado embarcarse en el tema de la recuperación de estas casas. ¿Qué se puede hacer para mejorar esta situación? A ver, ha habido mejoras, por cierto, el ministerio de Vivienda ha estado entregando subsidios a la venta por piso de inmuebles patrimoniales, a lo menos eso fue un avance. También la Ley Valdés permite, por ejemplo, si el ministerio de Cultura lo aprueba, que empresas privadas puedan recuperar la mitad de su inversión cuando se hacen aportes a la cultura como el rescate patrimonial. Pero, la verdad es que mucho más falta que la empre-

sa privada entienda que su rol no sólo es tratar de mantenerse en el mercado, sino que también devolver un poco a la comunidad que la cobija. Falta que las empresas piensen: en vez de construir un edificio cualquiera para instalarnos, ¿por qué no comprar una casa patrimonial?

Hace un tiempo el jefe provincial de Sernatur decía que el patrimonio arquitectónico de Valdivia no estaba en la mente del turista nacional, ¿está de acuerdo?

No, no estoy de acuerdo. Otra cosa es que nosotros no tengamos un circuito histórico como sí tienen otros países. Yo creo que a los turistas sí les interesa nuestro patrimonio. Valdivia es hermosa, pero cuando uno la mira con ojos de afuerino lo único que puede rescatar es el río y la parte de la Costanera que está construida, que son dos kilómetros de los 40 de río urbano. A esta zona la comunidad no tiene acceso, que son la parte de atrás de Isla Teja, el Caucau, Collico con Las Animas o la zona de General Lagos que son puros sitios privados a los cuales no tienes cómo llegar. El resto de la ciudad es igual que todas, o sea, lo que nos distingue es el río y cuando un turista recorre la costanera, luego se dirige a la costa y de ahí se va. Si nosotros nos preocupáramos, las instituciones, los propietarios, de recuperar la casa, iluminarla, te aseguro que se interesarían aun más.

Tradicional cita literaria finalizó su 15ª versión

La Feria del Libro y su ambiciosa apuesta por la literatura

Este año la Feria del Libro de Valdivia cumplió 15 años desde que se realizó por primera vez en 1992. A lo largo de su historia el tradicional evento literario ha deambulado por múltiples lugares y en su financiamiento han debido intervenir diversos actores. Eso sí, a la Feria se le reconoce por la calidad de los productos que ofrece, el alto nivel de un programa cultural asociado –que ha permitido la presencia de destacados autores nacionales– y el trabajo y empeño de su creador y organizadores por afianzar su permanencia.

El segundo nivel del mall Plaza de los Ríos acogió la 15ª versión de la Feria del Libro realizada entre el 26 de noviembre y el 10 de diciembre. Numerosos stands coparon el espacio para promocionar las publicaciones de las principales casas editoriales del país. Y el éxito fue rotundo, tanto así que la Feria se extendió por una semana más de lo planeado.

Su creador y actual organizador junto a la Corporación Cultural Municipal, Rubén González, se muestra conforme con los resultados de esta nueva versión. “Considero que hubo un aspecto que siempre resulta relevante: el público y su concurrencia masiva a la Feria. Asimismo, destaco la debida formalidad que a cada autor invitado se le ofreció, pues cada uno de ellos presenta un trabajo que ha

significado horas, días o meses de elaboración”, indica.

Los organizadores reconocen que el contar con un recinto de gran afluencia de público y la realización del evento en fechas en que la gente sale y compra más, fue un punto a favor para las editoriales.

Cada año y en forma paralela a la Feria se desarrolla un programa cultural que apunta a establecer una comunicación directa entre autores y lectores. Este año se contó con la presencia de renombrados hombres del mundo de las letras como Jorge Edwards y Jaime Valdivieso –el primero encargado de abrir las actividades y el segundo de cerrarlas–, así como de variados escritores del sur de Chile y una buena cuota de autores locales.

En cuanto a su evaluación del programa cultural, González pone el énfasis en dos aspectos: “por un lado, el número de asistentes a las lecturas y, por otro, la receptividad que la presentación de un libro tenga. Entiendo que los autores, algunos más experimentados que otros en cuanto a participar en ferias, han regresado a sus ciudades de origen satisfechos con la experiencia realizada en Valdivia”.

Recién iniciado el análisis de esta 15ª versión, González se da tiempo para visualizar lo que queda por mejorar el próximo año. “Debemos establecer con mucha antelación un proceso de relaciones con los establecimientos educacionales, con el fin de que los estudiantes y profesores aprovechen la presencia de los autores participantes. También será necesario asegurar que cada establecimiento de enseñanza básica y media de Valdivia envíe delegaciones de alumnos a visitar la Feria, porque es importante que esto se entienda como parte del proceso formativo de los estudiantes”, explica.

Un inicio cuesta arriba

“En una ciudad con un evidente carácter cultural, había una carencia en cuanto a eventos que aglutinaran el quehacer literario, dado que existía desde hace muchos años una fuerte actividad literaria, se observaba la presencia de diversos autores locales destacados y la existencia de una universidad importante”, dice Rubén González para explicar el surgimiento de la idea de hacer una feria del libro.

Fue en el verano de 1992, mientras era director de Extensión del Instituto Vicente Pérez Rosales, cuando





González pensó en crear el evento y, como toda actividad que se inicia, no estuvo exenta de dificultades.

La primera piedra de tope para la realización de la Feria fue el no contar con un lugar establecido para su realización. La versión inaugural se realizó en una pequeña casa en el Parque Saval, hubo seis expositores y duró 15 días. Floridor Pérez y Juan Cameron fueron dos de los escritores que aceptaron la invitación a participar de esta incipiente experiencia.

La segunda versión también se realizó en el Parque, pero esta vez en uno de los galpones, lo que le permitió crecer mucho más. Los años posteriores trajeron consigo nuevos escenarios que se sucedieron en una

especie de peregrinaje: hall de la municipalidad, Sala Ainilebu, Mercado Municipal y, en sus dos últimas versiones, el mall Plaza de los Ríos.

A partir de la tercera versión la Feria comenzó a recibir aportes del Fondo del Libro, lo que —a juicio de sus organizadores— ha sido crucial para la mantención del evento. En más de diez oportunidades el Fondo ha aprobado dineros para el proyecto, lo que se suma a la ayuda de instituciones como la Municipalidad, la Corporación Cultural, la Universidad Austral, Socovesa y el mall Plaza de los Ríos.

Recién en el año 2005, Rubén González inició conversaciones con el gerente de la Corporación Cultural

Municipal, Erwin Vidal, para ver las posibilidades de que ésta se hiciera cargo de la Feria, lo que finalmente terminó con la entidad local como organizadora del evento. “Creo que se hace lo correcto, que la entidad cultural representante de la comunidad lleve adelante esta actividad ya tradicional”, dice González. Fue también en la 14ª versión que el mall aceptó cobijar en su espacio a la Feria, la que en esa ocasión se realizó en el primer nivel.

Entre los objetivos de la Feria del Libro de Valdivia, su creador planteó el deseo de provocar un acercamiento de los libros a los lectores, lo que pretendía romper con la tendencia a la lejanía entre lo que se produce editorialmente y el público.

La inclusión de un programa cultural desarrollado en forma paralela a la presencia de los stands editoriales, apuntó a establecer una comunicación directa entre autores y lectores. La idea consideró la participación de escritores de relevancia nacional, así como autores de nuestra propia zona, los que llegarían a presentar sus libros o bien realizarían recitales de sus obras.

Con el tiempo el mantener la continuidad de la Feria del Libro de Valdivia pasó a ser un objetivo más, sobre todo al observar el surgimiento de experiencias similares en diversas ciudades y regiones del país, que no lograban permanecer en el tiempo.

Pese a todas sus dificultades iniciales, la Feria del Libro de Valdivia cumplió 15 años de vida, logrando asirse de un lugar dentro del heterogéneo y abundante panorama cultural de la ciudad que la alberga. Hoy se alza como la experiencia más antigua del sur de Chile y una de las más exitosas del país.

Los autores opinan sobre la Feria del Libro de Valdivia

“Quisiera que me conocieran y leyeran más. Y me siento muy contento de visitar la ciudad más bella de Chile y una de las más bellas de Latinoamérica”. (Jaime Valdivieso; narrador, poeta y ensayista)

“La Feria nos permite presentar nuestra obra, intercambiar visiones y dar a conocer aspectos no abordados en los libros. Lo que me interesaría lograr es reciprocidad y complicidad con la audiencia”. (Jorge Velásquez, poeta)

“Me encanta venir a Valdivia porque es una ciudad preciosa donde vive el pintor Germán Arestizábal, amigo de Teillier. Y me da la posibilidad de dar a conocer esta publicación en el sur, más cerca de Lautaro, ciudad natal del poeta”. (Patricia García, fotógrafa)

“Son muy importantes los eventos como esta Feria del Libro, pues acercan el público a la lectura y le permiten interactuar con los escritores. Estoy muy agradecido de la invitación emanada desde la hermana Región de los Ríos”. (Yuri Soria-Galvarro, narrador)

“La Feria es un evento que, además de producir instancias de encuentro, nos da la posibilidad de ponernos al día con nuestros pares, intercambiar material e informarnos de lo último”. (Ricardo Mendoza, poeta)

“Mientras Santiago es dispersión, Valdivia es confluencia, y uso este término relacionado con flujo, corriente, circulación, porque ello involucra la idea de movimiento, de articulación, de sociedad.” (Sergio Badilla, poeta)





Muestra itinerante de “Valdivia y su Río” en Concepción

Parajes de la Ciudad de los Ríos conquistan la Octava Región

La sala de exposiciones del Aula Magna de la Universidad Católica de la Santísima Concepción –ubicada en pleno centro y frente a la Plaza de Armas– fue el lugar escogido para presentar en la capital de la Octava Región la muestra itinerante con las obras seleccionadas en la XXIV versión del Concurso Nacional de Pintura “Valdivia y su Río”.

Concepción ha sido por muchos años destino obligado para “Valdivia y su Río”. Entre ambas ciudades existe una larga amistad avalada por la tradición cultural que las une, pero por primera vez es la Universidad Católica de la Santísima Concepción la institución que acoge la muestra.

A la ceremonia de inauguración de la exposición realizada el pasado martes 5 de diciembre asistieron la directora de extensión de la universidad anfitriona, Gloria Varela; el director de la sede Talcahuano “Rey Balduino de Bélgica” de la Universidad Técnica Federico Santa María, Ramón Saavedra y el encargado de actividades culturales de esta casa de estudios, Abraham Villaseñor, además del gerente de la

Corporación Cultural Municipal de Valdivia, Erwin Vidal.

El destacado hombre de la cultura y principal gestor de la presencia de “Valdivia y su Río” en la Octava Región, Abraham Villaseñor, destacó que esta actividad refuerza la difusión del quehacer cultural del sur del país, poniendo a disposición de la comunidad regional una gran cantidad de manifestaciones artístico-culturales. Asimismo, reconoció al certamen valdiviano como el más importante del sur de Chile.

Por su parte, el gerente de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia, Erwin Vidal, señaló que la institución valdiviana mantiene una alianza de muchos años con la Universidad Técnica Federico Santa María. El representante valdiviano agregó que la casa de estudios que hoy acoge por primera vez a “Valdivia y su Río” se une a esta red de amigos que trabajan por descentralizar la cultura.

La exposición presentada en Concepción incluye alrededor de una treintena de obras seleccionadas, destacándose la presencia de las creacio-

Concepción es el último destino de la muestra itinerante que durante este año llevó por diversas ciudades del país las obras ganadoras y seleccionadas en la última versión del Concurso Nacional de Pintura “Valdivia y su Río”.

nes de Alejandro Ortiz, premio Ricardo Anwandter en la modalidad in situ figurativo; Carla Garlaschi, vencedora en la categoría in situ experimental y Andrea Casanova, premio Sergio Montecinos en la modalidad envío. La muestra permanecerá abierta hasta el 26 de diciembre.

Valdivia y su Río cumple su primer cuarto de siglo

En enero próximo el concurso de pintura in situ más antiguo de Chile cumplirá un cuarto de siglo desde su creación en 1983. Como de costumbre el evento pictórico es una de las actividades destacadas del “Verano en



Valdivia” y una cita tradicional para muchos artistas provenientes de diversos lugares de nuestro país, los que llegan hasta Valdivia para participar del certamen.

En su XXV versión “Valdivia y su Río” se desarrollará desde el 14 al 20 de enero de 2007. La convocatoria está dirigida a los pintores mayores de 18 años, chilenos o extranjeros, quienes podrán participar en las categorías in situ figurativo e in situ experimental, debiendo realizar sus obras en Valdivia y durante los días que dura el concurso.

Quienes no puedan trasladarse hasta la ciudad podrán participar en la modalidad envío, haciendo llegar una obra de su producción reciente y que no haya sido premiada en otro certamen. Las obras se recibirán entre el 15 de diciembre y el 13 de enero de 2007, hasta las 20:00 hrs., en las oficinas de la Corporación Cultural Municipal ubicadas en Avda. Prat 549. Mayores informaciones al fono (63) 219690 o el www.ccm-valdivia.cl

Los premios a los que podrán optar los participantes son “Ricardo Anwandter”, que entrega un millón 500 mil pesos, tanto para la modalidad figurativa como para la experimental, y “Sergio Montecinos”, premio único de un millón 200 mil pesos en la categoría envío. Asimismo, se entregarán tres menciones honoríficas de 200 mil pesos en la modalidad in situ. Las categorías no son excluyentes, por lo que los

artistas podrán participar y ser premiados en ambas.

El certamen in situ se inicia con el timbraje de telas el mismo día 14, entre las 10:00 y las 19:00 hrs. en la Sala Ainilebu. Las bases establecen como temática la libre interpretación del paisaje natural y cultural de Valdivia, tanto urbano como rural, incorporando elementos identificatorios.

“Valdivia y su Río infantil” es la última categoría de participación dirigida a niños y jóvenes de entre 6 y 17 años de edad. Esta versión se realiza durante los días que dura el certamen adulto, entregándose a un centenar de niños todos los materiales –que incluyen tela, pinceles y pinturas- en forma gratuita. Quienes deseen participar deben inscribirse en la Corporación Cultural Municipal.



Diciembre

Exposiciones

Teatro y danza en fotografía

El fotógrafo valdiviano Marcos Matus presenta su exposición titulada "Escena 1: muestra fotográfica de artes escénicas en Valdivia", exhibición que recoge las imágenes de diversos espectáculos presentados en el Teatro Lord Cochrane de la ciudad, especialmente en las áreas de teatro y danza. (Hasta el 15 / sala Ras, 2° piso Café Moro, Libertad 171 / entrada liberada)

Regalos exclusivos para Navidad

Por segundo año consecutivo la Dirección de Extensión de la Universidad Austral de Chile organiza la "Feria de Navidad. Objetos de Artista". La expo-venta ofrece artículos confeccionados en forma exclusiva por diversos artistas de la ciudad, los que se presentan como atractivas alternativas de regalos para Navidad. En esta feria pueden encontrarse expresiones como cerámica, fotografía, diseño de vestuario y accesorios, pintura, grabado, dibujo, orfebrería, diseño en madera y muebles, papelería, tapices textiles, escultura y mosaicos. También se cuenta con servicio de cafetería y la presencia de números musicales en vivo. (Del 15 al 23 / de 11:00 a 19:00 hrs., salvo el día de finalización en que sólo se atenderá hasta las 14:00 hrs. / jardines Casa Luis Oyarzún, Yungay 800, fono: 221927 / entrada liberada)

Tradicional muestra del taller de Jessica Oñate

En la finalización de sus actividades del año, el taller de pintura perteneciente a la Academia Santa María y dirigido por la artista Jessica Oñate, presenta a la comunidad valdiviana sus trabajos. (Del 20 al 30 / Sala Aini-lebu, Av. Prat 549, fono: 219690 / lunes a viernes de 09:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 hrs. / entrada liberada)

Tres nuevas propuestas en museo universitario

El MAC-UACH presenta "35 años de moda", exposición fotográfica de Roberto Edwards, que en un recorrido cronológico ofrece al visitante un paseo por las tendencias que caracterizan la evolución de la moda durante este período. Asimismo, el fotógrafo valdiviano Abel Lagos expone "Imágenes del Interior", 15 fotografías de paisaje en blanco y negro que trasladan al espectador a oníricos lugares, inexistentes, por lo menos para el ojo

Exposiciones

inexistentes, por lo menos para el ojo humano; más que imágenes se trata de atmósferas y momentos cautivados por la cámara, resultado que sólo es posible por la minuciosidad en la elección de los elementos, la dedicación en largas exposiciones y el gran sentido estético del artista. El trío de propuestas lo cierra Ciro Bertrán, quien presenta "Sobre Alfombra", trabajo que innova en el uso de los soportes. (Hasta el 21 de dic. / Los Laureles s/n, Isla Teja / fono: 221968 / martes a domingo de 10:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 hrs. / valor entrada variable)

Pinturas de Margarita Echenique

La artista radicada en Valdivia, Margarita Echenique, presenta su muestra individual titulada "La casa: memoria de una ciudad". (Hasta el 30 / Centro Cultural El Austral, Yungay 733, fono: 213658 / martes a domingo de 10:00 a 13:00 y de 16:00 a 19:00 hrs. / entrada liberada)

"La Ventana" se abre

El taller de grabado "La Ventana" invita a conocer su "Carpeta Abierta 2006". Se trata de una completa colección de grabados realizados en múltiples técnicas por los artistas que forman parte del taller. Las obras exhibidas también están a la venta. (Todos los sábados / horario continuado de 11:30 a 20:00 hrs. / Beauchef 625, fono: 218520 / entrada liberada)

Sala Arte Nativo

Exhibición y venta permanente de obras de los más destacados artistas valdivianos, entre los cuales figuran Ricardo Anwandter, Ramiro Miralles y Pablo Flandez y otros que se han asentado en la ciudad como Roberto Minder. (Caupolicán 310, fono 222779 / lunes a viernes de 09:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 hrs., sábados de 09:00 a 14:00 y de 15:00 a 18:30 hrs. / entrada liberada)

Feria de anticuarios

Cada domingo la Feria de Anticuarios dependiente de la Dirección de Extensión UACH revive el pasado a través de diversos objetos antiguos que se exhiben y cotizan en calle Yerbabuenas, a un costado del Torreón Los Canelos, de 11:00 a 14:00 hrs.

Música

Coros valdivianos y Orquesta Sinfónica de Neuquén

El ya tradicional ciclo anual de conciertos denominado "Chile y Argentina unidos por Mozart", organizado por el Coro de la Universidad Austral de Chile y la Orquesta Sinfónica de Neuquén, realizarán un concierto inaugural que contará con la presencia de diversos coros de adultos y estudiantes de la comuna. La gira de ambas entidades continuará con presentaciones en Máfil y el Fundo Papageno en el Lago Calafquén; y en Argentina en Neuquén, General Roca y Plaza Huincul. (Jueves 07 / 21:00 hrs. / Coliseo Municipal / entrada liberada)

Piano en Centro Cultural "El Austral"

Presentación de los alumnos de piano de la Asociación Latinoamericana de Pianistas. (Sábado 09 / 17:00 hrs. / Centro Cultural El Austral, Yungay 733, fono: 213658 / entrada liberada)

Conservatorio de Música UACh

En su objetivo por acercar sus actividades hacia la comunidad valdiviana, el Conservatorio de Música UACh ha preparado una serie de conciertos durante el mes de diciembre, los que se realizarán en la Sala Sergio Pineda (Gral. Lagos 1107) o en la Catedral de Valdivia. Todos los conciertos se efectuarán a las 20:00 hrs., con entrada liberada.

4: Recital de piano a cargo de Cristóbal Albarracín. (Sala Sergio Pineda)

20: Concierto de Navidad a cargo de la Orquesta del Conservatorio de Música UACh, director invitado y violín, Cristóbal Urrutia; flauta dulce, Isabel Favilla; flauta dulce y traversa, Ricardo González y clavecín, Catalina Vicens. (Catedral de Valdivia)

22: Concierto de Navidad a cargo del Coro del Conservatorio de Música UACh y coros invitados. (Catedral de Valdivia)

27: Recital de violín con Jimena Montesinos. (Sala Sergio Pineda)

Cine

Microcine infantil - familiar

Durante todos los jueves de diciembre se exhibirán funciones especiales de estrenos del año 2006, en la sala L del Centro de Promoción Cinematográfica de Valdivia (Vicente Pérez Rosales 787). Las proyecciones se realizarán a las 17:00 hrs. y el valor de la entrada es de \$300. Consultas al fono-fax: 249073. **7:** "Vecinos Invasores", (83 min.) / **14:** "Cars" (116 min.) / **21:** "Expreso Polar" (100 min.) / **28:** "Pinocho 3000", (80 min.)

Rotativa documental UACH

Durante diciembre la Oficina de Antropología Audiovisual de la Dirección Museológica UACH ofrece una rotativa documental con el trabajo de los argentinos Patricio Escobar y Damián Finvard, "La crisis causó 2 nuevas muertes". (Todo diciembre / martes a domingo, matiné 11:00, vermouth 16:00 hrs. / Sala Audiovisual Museo Histórico y Antropológico UACH, Isla Teja / entrada liberada)

Danza

Galas de baile flamenco

"Doce formas de sentir" se denomina el espectáculo de danza flamenca que presenta la Escuela de Baile "Ecos Andaluces" y que es desarrollado en forma completa con guitarrita, cantaor y percusionista en vivo. Bajo la dirección de Ricardo Alvarado. (15 y 16 / 20:30 hrs. / Teatro Municipal Lord Cochrane)

Vuelven "Las Silphides"

Dado el gran éxito de la función de gala ofrecida por la Escuela de Danza Valdivia, la comunidad valdiviana podrá disfrutar nuevamente de este espectáculo. La presentación incluye como preámbulo cuatro coreografías de ballet clásico, una de línea contemporánea y otra de estilo folklórico, y como plato fuerte "Las Silphides", la obra de ballet clásico que vuelve a los escenarios valdivianos luego de 12 años de su estreno a cargo del elenco local, con la destacada participación del bailarín Ricardo Uribe. (28 / 20:00 hrs. / Teatro Municipal Lord Cochrane / entrada gral. \$1500)

Teatro

Joven compañía estrena en Valdivia

Estreno en Valdivia de la obra que recoge la temática del abuso sexual y que lleva por título "Dos veces muerta", a cargo de la recientemente creada Compañía de Teatro "La Peste". Formada como una colectividad joven y de origen y presencia en la Décima Región, está integrada por cuatro actores cuyo trabajo se distingue por su acercamiento al teatro físico. (21 / 20:00 hrs. / Teatro Municipal Lord Cochrane / entrada liberada)

Talleres

Cursos intensivos en "La Ventana"

El taller de grabado "La Ventana" tiene abiertas sus inscripciones para los cursos intensivos de color, dibujo, grabado y fotografía, que se realizarán en enero del próximo año. Informaciones en Beauchef 625 o al fono: 218520.

Cursos de Verano UACH

Tradicional temporada de cursos que la Dirección de Extensión UACH organiza durante el verano en múltiples áreas y que esta vez se desarrollarán durante la primera quincena de enero. Inscripciones del 12 de diciembre al 15 de enero 2007, informaciones al fono (63) 221552 o en www.uach.cl/direccion/extension

Museos

Museo de la Catedral. Colección de piezas y artefactos relacionados con la evangelización de la zona, desde la fundación de la ciudad hasta fines del siglo XIX, además de libros, óleos, esculturas y otros objetos de la celebración litúrgica y la religiosidad católica. (Independencia 514, a un costado de la Catedral / fono: 232040 / lunes a sábado de 10:00 a 13:00 hrs. / \$500)

MAC-UACH. Propuestas contemporáneas de pintura, escultura, instalación, video y fotografía de artistas nacionales y extranjeros. (Los Laureles s/n, Isla Teja / fono: 221968 / martes a domingo de 10:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00 hrs. / adultos \$600, estudiantes mayores de

Museos

e 12 años y tercera edad 2x1, estudiantes UACH con credencial gratis)

Museo Histórico y Antropológico "Mauricio Van de Maele". Exposición permanente de documentos, muebles y piezas arqueológicas de la historia de Valdivia, desde la ocupación huilliche hasta la colonización alemana. (Los Laureles s/n, Isla Teja / fono: 212872 / martes a domingo de 10:00 a 18:00 hrs. / valor entrada \$1300 adultos, \$300 niños)

Museo de Sitio Fuerte de Niebla. Monumento Nacional que forma parte del complejo de fortificaciones construidas por la Corona Española en el siglo XVII, para la defensa de Valdivia. Incluye colecciones fotográficas, reproducciones fotográficas de mapas, planos, dibujos y grabados, además de objetos arqueológicos fabricados en metal, cerámica, vidrio y hueso. (Fuerte de Niebla s/n, Niebla / fonos: 282084-282151 / martes a domingo de 10:00 a 19:00 hrs.)

Parque de las Esculturas. 25 esculturas contemporáneas de gran formato en piedra, metal y madera, de artistas chilenos y extranjeros, ubicadas al aire libre y rodeadas por un bello entorno natural, junto a la Laguna de los Lotos. (Parque Saval, Isla Teja / sólo se paga entrada al Parque Saval)



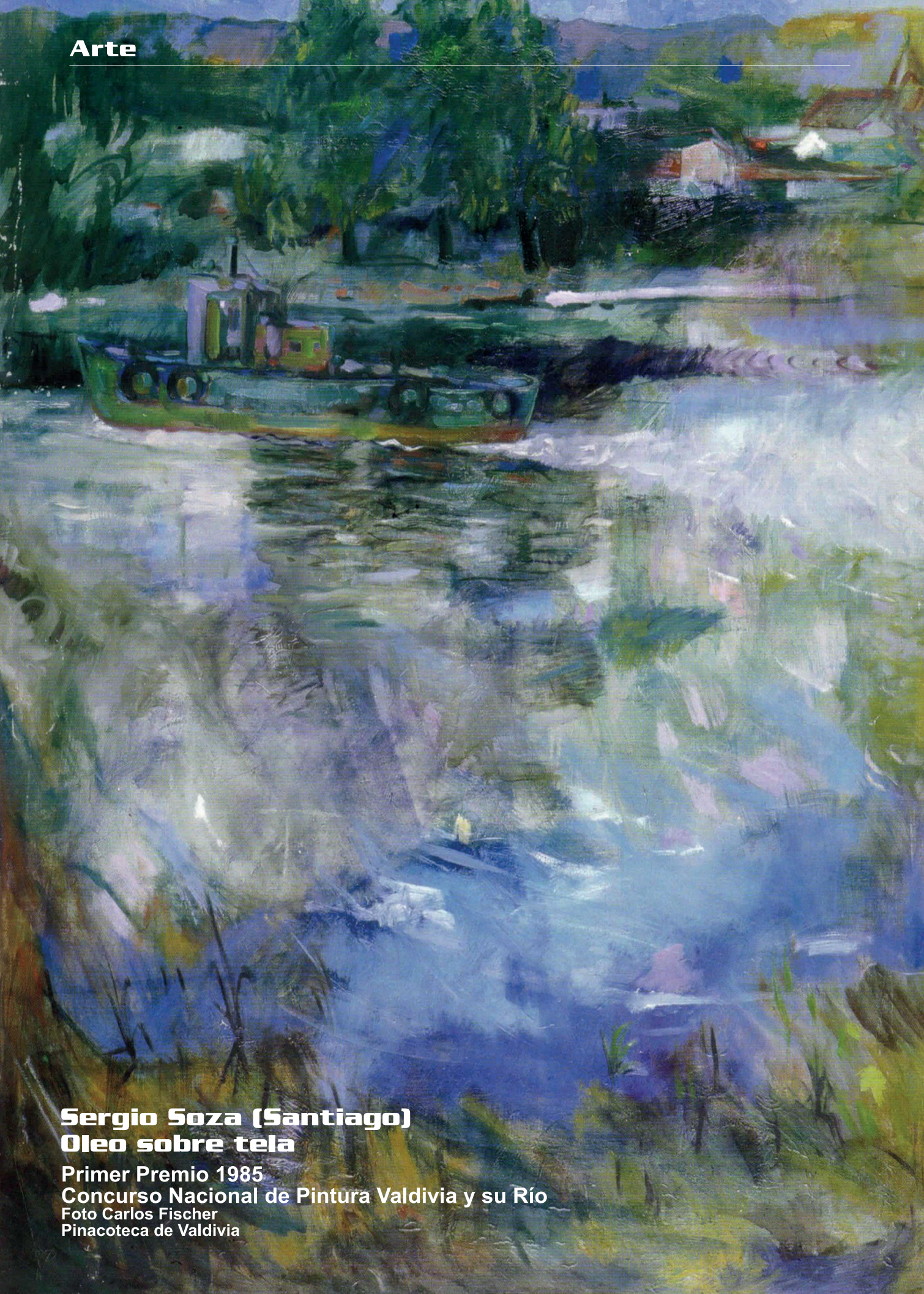
Parque de Las Esculturas

www.socovesa.cl

En Valdivia y en todo el país,
estamos construyendo espacios para la cultura.

40 AÑOS
Y ESTAMOS COMENZANDO

socovesa



Sergio Soza (Santiago)
Oleo sobre tela

Primer Premio 1985
Concurso Nacional de Pintura Valdivia y su Río
Foto Carlos Fischer
Pinacoteca de Valdivia